



## **AVIZ**

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea celui de-al doilea Protocol adițional la Convenția europeană de asistență judiciară în materie penală, adoptat la Strasbourg la 8 noiembrie 2001**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea celui de-al doilea Protocol adițional la Convenția europeană de asistență judiciară în materie penală, adoptat la Strasbourg la 8 noiembrie 2001, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.136 din 15.07.2004,

## **CONSILIUL LEGISLATIV**

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:**

**1.** Proiectul de lege are ca obiect **ratificarea** celui de al doilea Protocol adițional la Convenția europeană de asistență judiciară în materie penală (Strasbourg, 20 aprilie 1959), propunerea de ratificare fiind prezentată în conformitate cu art.30 alin.(1) din Protocol, prin care s-a stabilit procedura de participare la această reglementare a statelor care l-au semnat.

Întrucât Protocolul adițional face parte din categoria tratatelor care se încheie la nivel de state și are ca obiect modificarea și completarea Convenției europene de asistență judiciară în materie penală, care a fost ratificată de România prin Legea nr.236/1997, urmează ca, potrivit prevederilor art.19 alin.(1) lit.a) și lit.h) și art.22 din Legea nr.590/2003 privind tratatele, să fie supus Parlamentului pentru a-l ratifica prin lege.

Prin obiectul său, proiectul de lege de ratificare face parte din categoria legilor ordinare.

**2.** La **art.1**, propunem să se elimine expresia “ratificată prin Legea nr.236/1998”, deoarece, printre elementele de identificare a unui tratat, nu figurează și asemenea mențiuni.

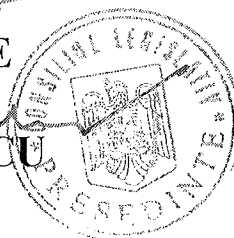
3. La **art.2**, semnalăm că declarațiile cuprinse în acest articol sunt formulate în modalități diferite. Astfel, în timp ce în privința primelor două declarații prevăzute la **pct.1 și 2**, se precizează că articolele menționate fac parte din “Convenția europeană de asistență judiciară în materie penală, astfel cum a fost modificată de cel de al doilea Protocol adițional”, în cazul declarațiilor prevăzute la **pct.3-6**, nu se mai fac asemenea mențiuni, ceea ce înseamnă că sunt avute în vedere articole din Protocolul adițional.

Pentru a înlătura orice confuzie, propunem să se includă în finalul părții introductive de la pct.3-6, sintagma “din Protocolul adițional”.

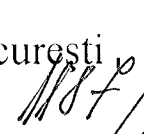
Tot la art.2 pct.1 și 2 partea introductivă, pentru rigoare normativă și precizia normei, propunem ca sintagma “astfel cum a fost modificată de cel de-al doilea Protocol adițional” să fie înlocuită prin sintagma “astfel cum a fost modificat prin articolul 4 al celui de-al doilea Protocol adițional”, și, respectiv, prin sintagma “astfel cum a fost modificat prin art.6 al celui de al doilea Protocol adițional”.

4. De pe **prima pagină a textului Protocolului adițional**, propunem să fie eliminate mențiunile “Traducere din limba franceză”; “Seria Tratatelor Europene nr.12” și “Strasbourg, 8.XI.2001”, care nu sunt necesare.

PREȘEDINTE  
  
Dragoș ILIESCU



București

Nr.  / 16.07.2004